

testo 608 - H1/H2
Bedienungsanleitung
Instruction manual



CE EG-Richtlinie: 2014/30/EU / EC guideline: 2014/30/EC

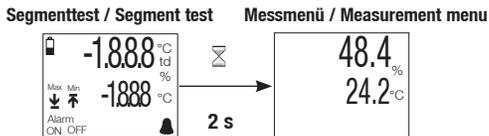
Hinweise

- Batterien einlegen, das Gerät schaltet ein auf Dauerbetrieb
- Überwachen der Batteriekapazität
- Erscheint Batteriesymbol im Display kann wie folgt noch im Dauerbetrieb gemessen werden:
 - testo 608 - H1 ca. 14 Tage
 - testo 608 - H2 ca. 8 Tage (bei blinkendem Alarm)
- Kein Verlust der Einstellungen bei Batteriewechsel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in verschmutzter Umgebung (stark staubig, Öl, Fremdstoffe, flüchtige Chemikalien).

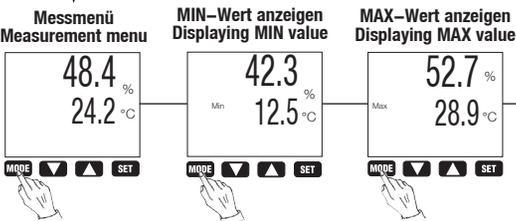
Instructions

- Put in batteries, the instrument switches to continuous operation
- Battery capacity is monitored
- If the battery symbol appears in the display, you can still measure in continuous operation:
 - testo 608 - H1 approx. 14 days
 - testo 608 - H2 approx. 8 days (flashing alarm)
- Settings are not lost when battery is changed.
- Do not use the device in a polluted environment (heavily dusty, oil, foreign matter, volatile chemicals).

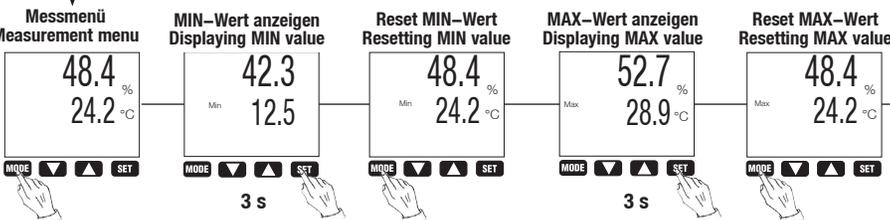
Batterie anschließen (auf richtige Polung achten)
Connect battery (ensure polarity is correct)



MIN/MAX-Wert anzeigen
Displaying MIN/MAX value



Reset MIN/MAX-Wert
Resetting MIN/MAX value



Messgrößen einstellen (td, %rF)
Setting parameters (td, %RH)



Technische Daten testo 608-H1/H2 – Technical Data testo 608-H1/H2

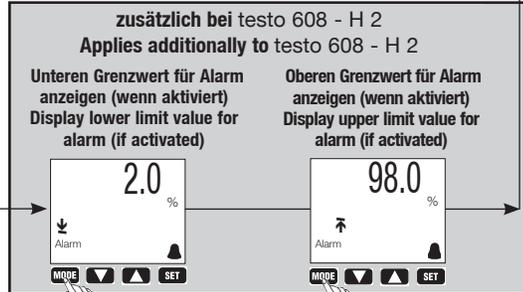
Messgrößen / Parameters	Feuchte / Temperatur (°C; °F) / Taupunkt / Humidity / Temperature (°C; °F) / Dew point
Messwertaufnehmer / Sensor	Feuchtesensor / NTC / Humidity sensor / NTC
Messbereich testo 608 - H1 / Measuring range testo 608 - H1	10...95 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) / 0...+50 °C / 32...+122 °F / -20...+50 °Ctd / -4...+122 °Ftd
Messbereich testo 608 - H2 / Measuring range testo 608 - H2	2...98 %rF / %RH (nicht betauend / no condensation) / -10...+70 °C / 14...+160 °F / -40...+70 °Ctd / -40...+160 °Ftd
Genauigkeit testo 608 - H1 / Accuracy testo 608 - H1	± 3 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1 °F (bei/at +25 °C/77 °F)
Genauigkeit testo 608 - H2 / Accuracy testo 608 - H2	± 2 %rF/%RH (bei/at +25 °C/77 °F) / ± 0.5 °C / ± 1 °F (bei/at 25 °C/77 °F)
Langzeitstabilität: / Long-term stability:	± 1 %rF / Jahr / ± 1 %rF / year
Auflösung / Resolution	0,1 %rF / 0,1 °C / 0,1 %RH / 0,1 °C / 0,1 °F
Display / Display	LCD, 2-zeilig / LCD, 2 lines
Messtakt / Measuring rate	18 sec. / 18 s
Einsatztemperatur testo 608 - H1 / Application temperature for testo 608 - H1	0...+50 °C / 32 to 122 °F
Einsatztemperatur testo 608 - H2 / Application temperature for testo 608 - H2	-10...+70 °C / 14...+160 °F
Lagertemperatur / Storage temperature	-40...+70 °C / -40...+160 °F
Temperaturkoeffizient: / Temperature coefficient:	typ (k=1) 0,06 %rF / K / type (k=1) 0,06 %rF / K
Batterie-Typ / Battery type	9 V-Block / 9 V block
Batterie-Standzeit / Battery lifetime	ca. 1 Jahr / Approx. 1 year
Gehäuse / Housing	ABS silber mattiert / ABS silver matted
Maße (B/H/T) / Dimensions (W/H/D)	111 mm / 90 mm / 40 mm
Gewicht / Weight	168 g / 168 g

Hinweise zum testo 608 - H2

- Sie können im Gerät einen Alarm einstellen (Display-Anzeige), der ausgelöst wird, wenn die gemessenen Grenzwerte überschritten werden. Die Alarm-Einstellungen sind frei wählbar für die Messgrößen rel. Feuchte, Taupunkt oder Temperatur. Das Festlegen der Grenzwerte für Alarm ist nur für eine Messgröße möglich. Werkseitig ist der Alarm für die Messgröße rel. Feuchte aktiviert.

Notes on testo 608 - H2

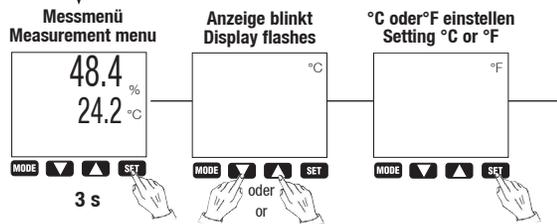
- You can set an alarm (display) which is triggered when the measured limit values are exceeded. The alarm settings are freely selectable for the relative humidity, dew point or temperature parameters. The limit values for the alarm can only be set for one parameter. The alarm for the relative humidity parameter is set by the factory.



Hinweis
Zusätzlich bei **testo 608 - H2** 2 mal "MODE" drücken, zurück zum Messmenü
Note
Additionally with **testo 608 - H2** Press "MODE" twice, return to measurement menu

**Messgrößen ein-
stellen**
(°C, °F)

**Setting param-
eters**
(°C, °F)

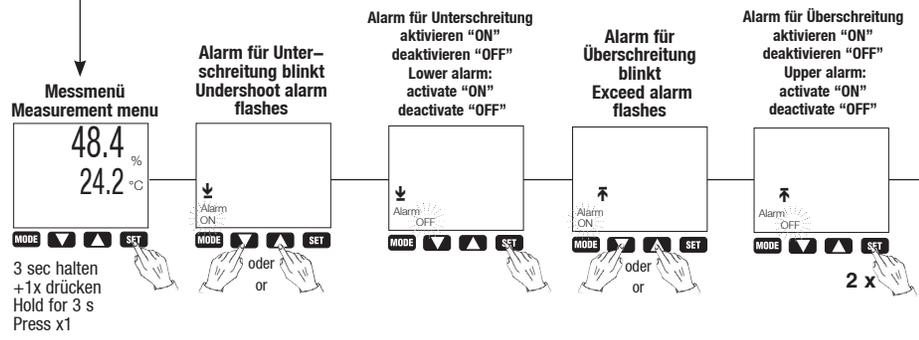


Hinweis
Bei **testo 608 - H 2** zusätzlich
3 mal "SET" betätigen, zurück
zum Messmenü
Note
Additionally with **testo 608 - H 2**
Activate "SET" 3 times and return
to measurement menu

Alarmeinstellungen (nur testo 608 – H 2) / Alarm settings (testo 608 – H 2 only)

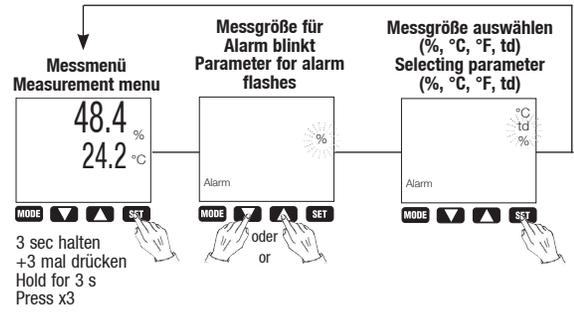
**Alarm aktivieren /
deaktivieren**

**Activating/
deactivating the
alarm**



**Messgröße für Alarm
(%, °C, °F, td)
auswählen**

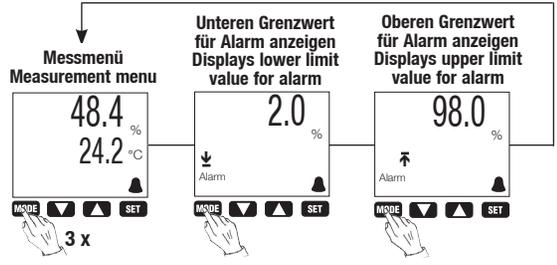
**Select parameter
for alarm**
(%, °C, °F, td)



Hinweis
Das Festlegen der Grenzwerte für
Alarm ist nur für eine
Messgröße möglich.
Note
The alarm limit values can only
be set for one parameter.

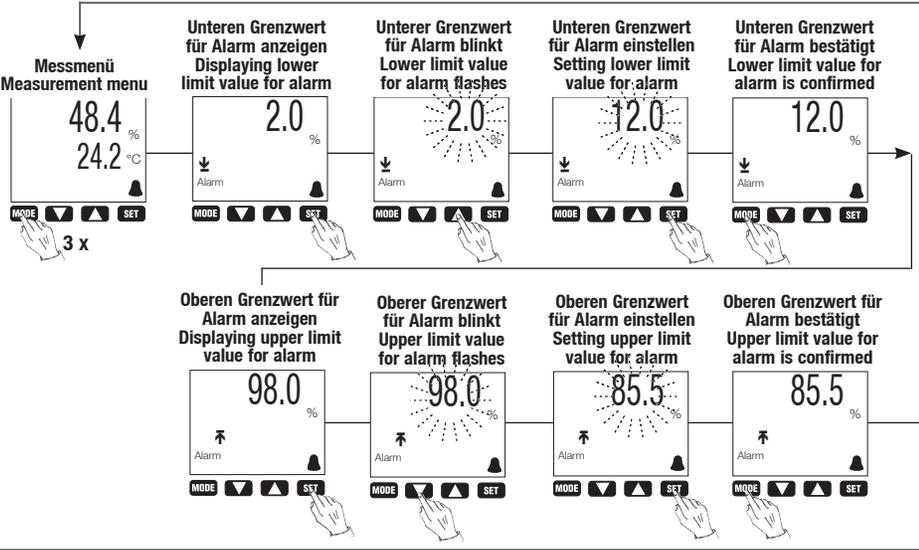
**Anzeige der
Grenzwerte für
Alarm (Bedingung:
▲ ist aktiviert)**

**Displays limit
values for alarm
(condition:
▲ is activated)**



**Grenzwerte für
Alarm einstellen**
Bedingung: ▲
ist aktiviert

**Setting limit
values for alarm**
Condition: ▲
is activated

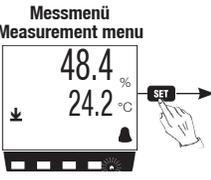


**Über-/
unterschreiten
der aktivierten
Grenzwerte für
Alarm**

**Exceeding/
under-shooting
the activated**

Hinweis
Wurde der aktivierte Alarm-Grenzwert (angezeigt mit ▲ einmal über-
oder unterschritten erscheint im Display
-↓ bei Unterschreitung
-↑ bei Überschreitung
und es blinkt das LED.

Note
If the activated alarm limit value (displayed with ▲) has been exceeded
or undershot the following appears in the display



Blinkende LED solange, bis "SET" betätigt wird.
Hinweis
Der über- oder unterschrittene Grenzwert bleibt erhalten
und wird als MIN/MAX-Wert im MODE-Menü angezeigt.
Eventuell Reset der MIN/MAX-Werte durchführen.

Flashing LED until "SET" is confirmed.
Note
The exceeded or undershot limit value is retained and is